

### **Incontro internazionale**

## **LA GESTIONE DEI GIARDINI STORICI APERTI AL PUBBLICO CONFRONTI E RIFLESSIONI TRA ESPERTI E OPERATORI DEL SETTORE**

Il Centro di Documentazione Storica del Comune di Cinisello Balsamo da più di un decennio organizza con il Politecnico di Milano “I Convegni di Cinisello” sui giardini storici e il paesaggio: occasione d’incontro nazionale e internazionale per gli operatori del settore.

Con l’avvio della costituenda Rete dei Giardini Storici – ReGiS – (progetto presentato in occasione dello scorso convegno tenutosi a Cinisello tra il 9 e l’11 novembre 2006) l’amministrazione cinisellese si è inoltre resa disponibile a coordinare i rapporti tra i soggetti che hanno aderito alla Rete, mettendo a disposizione i propri contatti, ormai assodati, con studiosi e operatori italiani e internazionali.

Quest’edizione del convegno di Cinisello vuole fornire un contributo operativo all’avvio della Rete dei Giardini Storici (nata a partire dall’identificazione dei soggetti proprietari o gestori di giardini e parchi storici aperti al pubblico del Nord-Milano e Brianza) e si svolgerà in forma di incontro di informazione/formazione destinato a studiosi, appassionati e operatori del settore.

### **REGIS - LA RETE DEI GIARDINI STORICI**

Il progetto di una rete di giardini che coinvolge enti territoriali e istituti di formazione specialistica, nasce dalla decisione emersa durante il convegno internazionale “Giardini storici a 25 anni dalle Carte di Firenze. Esperienze e prospettive” di creare un sistema di collaborazione, scambio e confronto delle rispettive esperienze di gestione e valorizzazione.

I partecipanti alla “Rete” sono soggetti istituzionali proprietari e gestori di parchi e giardini storici aperti al pubblico, o interessati a sviluppare attività di fruizione pubblica di siti privati. Il progetto è stato messo a punto attraverso la redazione di una Carta Costitutiva, a cui hanno lavorato il comune di Cinisello Balsamo (Settori Cultura e Ecologia), con il ruolo di coordinatore, la Provincia di Milano e i comuni di Cesano Maderno, Desio, Lainate e Monza, la Soprintendenza per i Beni architettonici e paesaggistici di Milano, il Politecnico di Milano, DPA e PaRID (Laboratorio di Ricerca e Documentazione Internazionale per il Paesaggio), gli Istituti professionali di settore (Centro Formazione Fondazione Minoprio, Scuola Agraria del Parco di Monza).

Gli enti promotori riconoscono una specificità gestionale e operativa ai giardini storici gestiti da enti territoriali e aperti al pubblico.

### **FINALITÀ DELL’INCONTRO D’INFORMAZIONE/FORMAZIONE.**

Principale finalità dell’incontro è raccogliere contenuti – sia teorici che operativi – utili a coloro che prestano la propria professionalità nei giardini storici aperti al pubblico, fornendo loro informazioni e risposte.

Le giornate di studi saranno dunque organizzate in tre sessioni/tavoli di lavoro aperti al pubblico, destinati agli operatori di giardini/parchi/architetture vegetali che presentano caratteristiche e problematiche simili a quelli della ReGiS. Sono previste brevi relazioni introduttive alle tre sessioni e, a seguire, interventi di specialisti, studiosi e tecnici che hanno maturato un’esperienza nel settore. Attraverso il confronto e il dibattito si intende fornire un contributo alla risoluzione di problemi aperti, evidenziando ragioni, finalità e soluzioni adottate durante il lavoro di ricerca o nella pratica. E’ prevista anche la presentazione di poster.

## **SESSIONI/ARGOMENTI**

L'incontro è articolato in 3 sessioni: *A. Produttività oltre il giardino/ B. Conservazione e manutenzione/ C. Operatori per la gestione e valorizzazione*. Parteciperanno studiosi, tecnici e operatori, appartenenti a Ministero per i Beni e le Attività Culturali e Soprintendenze BAP di Milano, del Veneto Orientale, di Torino, di Parma e Piacenza, di Caserta e Benevento; Corpo Forestale dello Stato; Politecnico di Milano e di Torino; Università degli Studi di Torino, Catania, Udine, Genova, Padova, Tuscia (VT); Regioni Lombardia e Umbria; Provincia di Milano; Comuni di Milano, Torino, Cinisello Balsamo, Desio; ICOMOS-IFLA, AIAPP; SIEP-IALE, Gruppo Giardini Storici di Padova, Grandi Giardini Italiani e Associazioni di settore.

### **A. Produttività oltre il giardino**

La prima sessione affronta temi storici dedicati ad esempi italiani e internazionali di complessi agricoli fondiari, con particolare attenzione al ruolo della villa nella costruzione del paesaggio. Il tema della produttività sarà quindi affrontato dalla prospettiva della sperimentazione botanica, produttiva e tecnica, all'interno dei giardini, e della gestione delle proprietà terriere agricole, in rapporto ad essi. Si evidenzia pertanto l'importanza dello studio storico come necessario momento di conoscenza finalizzato alla gestione, all'intervento di restauro, alla pianificazione, etc. e nei possibili orientamenti della ricerca.

### **B. Conservazione e manutenzione**

La seconda sessione affronta i problemi della conservazione e manutenzione dei giardini, in rapporto alle competenze degli operatori (giardinieri, ditte specializzate, tecnici specialistici, etc.), affrontando problematiche relative alle esigenze e al ruolo dei proprietari o gestori di giardini e parchi storici aperti al pubblico, al fine di individuare indirizzi e garanzie di qualità per gli interventi.

### **C. Operatori per la gestione e valorizzazione**

La terza sessione è dedicata al problema della formazione degli operatori per la gestione e la valorizzazione di giardini, parchi, architetture vegetali, in accordo tra Amministrazioni pubbliche e associazioni di volontari.

I problemi di qualità delle professionalità coinvolte nella gestione e valorizzazione saranno discussi al fine di elaborare indirizzi per la redazione di un regolamento.

### **Tavolo di lavoro**

Si discuteranno le prospettive di sviluppo della ReGiS e le opportunità di rapporto con altre reti esistenti, o in formazione, sia italiane che europee, evidenziando i possibili apporti dei soggetti e degli organismi coinvolti. Saranno definiti i contenuti dei documenti conclusivi relativi ai temi delle sessioni. Si auspica infatti la redazione di un documento di sintesi che rifletta le problematiche discusse sugli orientamenti della ricerca storica e il suo ruolo, sul tema della conservazione e manutenzione dei giardini e parchi storici aperti al pubblico, sul rapporto tra Amministrazioni pubbliche e Associazioni di volontari disposte a collaborare alla gestione e alla valorizzazione.

### **Eventi in contemporanea**

Apertura della sottoscrizione formale della Carta Costitutiva della Rete dei Giardini Storici da parte dei legali rappresentanti degli Enti partecipanti al progetto ReGiS.

Lecture di brani estratti dal *Trattato dell'arte de' giardini inglesi* di Ercole Silva (ed. 1813), accompagnate da esibizioni musicali dell'epoca, a cura della Civica Scuola di Musica di Cinisello Balsamo (11 dicembre 2008, ore 21, Villa Ghirlanda Silva, Sala degli Specchi).

Meeting internazionale

*La gestione dei giardini storici aperti al pubblico: confronti e riflessioni tra esperti e operatori di settore*

Comune di Cinisello Balsamo, CDS e Politecnico di Milano, DPA e PaRID

Con la collaborazione e il contributo della Provincia di Milano – Direzione Pianificazione e Territorio

Con il patrocinio di Ministero BAC, Regione Lombardia - Culture Identità e Autonomie della Lombardia, AIAPP

## **PROGRAMMA INCONTRI/TAVOLI DI LAVORO**

### **Giovedì 11 dicembre**

h 9.30-10.30 Saluti istituzionali

Hanno confermato la loro presenza

Angelo Zaninello, *Sindaco di Cinisello Balsamo*

Pietro Mezzi, *Assessore al territorio, parchi, agenda 21 della Provincia di Milano*

Massimo Fortis, *Direttore del Dipartimento di Progettazione dell'Architettura del Politecnico di Milano*

Paolo Villa, *Responsabile AIAPP Sezione Lombardia*

Pierfranco Maffè, *Assessore ai Parchi e alla Villa Reale del Comune di Monza*

Celesta Spotti, *Vicesindaco e Assessore alle politiche giovanili del Comune di Lainate*

Sono stati invitati i rappresentanti istituzionali del Ministero BAC, Soprintendenza BAP di Milano, Regione Lombardia, Soggetti aderenti alla ReGiS

h 10.30 -11.00

Presentazione, Laura Sabrina Pelissetti, *Centro Documentazione Storica, Comune di Cinisello Balsamo*

Introduzione, Lionella Scazzosi, *Politecnico di Milano, DPA e PaRID*

h 11.00-11.15 Coffee break (15 minuti)

h 11.15-13.30 I Sessione: **Produttività oltre il giardino**

Introduce: Vincenzo Cazzato, *Comitato ministeriale per lo studio e la conservazione dei giardini storici e docente presso l'Università degli Studi di Lecce*

Partecipano:

Margherita Azzi Visentini, Renato Balestrino, Franco Bocchieri, Maria Carolina Campone, Saverio Carillo, Stefania Catara, Anna Còccioli Mastroviti, Paolo Cornaglia, Luca Fadini, Federico Fontana, Barbara Galli, Silvana Garufi, Maria Rosaria Iacono, Antonella Pietrogrande, Daniela Romano, Marina Rosa, Elisa Trani, Francesca Venuto, Tommaso Zampagni.

h 13.30-14.30 Pranzo a buffet

h 14.30 – 18.30 II Sessione: **Conservazione e gestione**

Introduce: Giuseppe Rallo, *Soprintendenza BAP del Veneto Orientale e Architetto Curatore dei giardini di Villa Pisani a Stra*

Interviene: Janine Christiany, *Architecte DPLG, Historienne de l'architecture, Jardins historiques et paysages, Versailles*

Partecipano al tavolo di lavoro:

Elena Accati, Alberta Campitelli, Ambrogio Cantù, Claudia Cassatella, Alberta Cazzani, Elisabetta Cereghini, Mirna Colpo, Marco Devecchi, Francesco D'Onofrio, Marco Ferrari, Rossana Ghiringhelli, Gioia Gibelli, Maria Adriana Giusti, Barbara Invernizzi, Federica Larcher, Biagio La Spada, Renata Lodari, Giovanna Longhi, Roberta Lutman, Francesca Mazzino, Francesco Merlo, Tina Ponzellini, Mariachiara Pozzana, Maurizio Reggi, Pio Rossi, Flora Vallone, Mauro Volpiano.

h 21 Villa Ghirlanda Silva, Sala degli Specchi

Lecture di brani estratti dal *Trattato dell'arte de' giardini inglesi* di Ercole Silva (ed. 1813), accompagnate da esibizioni musicali dell'epoca, a cura della Civica Scuola di Musica di Cinisello Balsamo.

Meeting internazionale

***La gestione dei giardini storici aperti al pubblico: confronti e riflessioni tra esperti e operatori di settore***

Comune di Cinisello Balsamo, CDS e Politecnico di Milano, DPA e PARID

Con la collaborazione e il contributo della Provincia di Milano – Direzione Pianificazione e Territorio

Con il patrocinio di Ministero BAC, Regione Lombardia - Culture Identità e Autonomie della Lombardia, AIAPP

**Venerdì 12 dicembre**

h 9.30-10.00 Introduzione e saluti

h 10.00 – 13.30 III Sessione: **Operatori per la gestione e valorizzazione**

Introduce: Francesco Canestrini, *Soprintendenza BAP per le province di Caserta e Benevento, Architetto Curatore del Parco e del Giardino Inglese della Reggia di Caserta.*

Interviene: Christian Grüssen, *Director of the EGHN's Network*

Partecipano al tavolo di lavoro:

Romana Caoduro, Mariella Carbone, Paola Ferrario, Marina Fresa, Giorgio Galletti, Paolo Odone, Antonella Pacilli, Emilio Trabella, Sofia Varoli Piazza, Sergio Zerbini, Anna Zottola, le associazioni

AIAPP, Amici di Villa Litta, Amici del Milanino, Amici del Verde, Dimore Storiche, Grandi Giardini Italiani, Ville Venete, etc.

h 13.30-14.30 Pranzo a buffet

h 14.30 – 16.30 Tavolo di lavoro

Partecipano le tre sessioni

h 16.30 – 16.45 Coffee break

h 16.45-17.30 Presentazione poster

Soggetti partecipanti alla ReGiS, Danila Attivissimo, Paola Branduini, Alessia Bellone, Serena Fumero, Barbara Crocchi, Elena Battellino, Adriano Isacchi, Tiziana Malandrino e Mauro Volpiano, Francesco Menchetti, Andrea Musto, Alessio Re, Cinzia Robbiati, Marta Tolli.

17.30-18.30 Conclusioni

Villa Ghirlanda Silva, sede dell'incontro internazionale, è raggiungibile

**in auto**

dal centro di Milano, seguendo le indicazioni per Monza/Cinisello Balsamo, percorrendo Viale Fulvio Testi o Viale Sarca

dall'autostrada A4 Torino-Venezia, uscendo a Cinisello Balsamo, per poi seguire le indicazioni per il centro città e il cartello "Villa Ghirlanda". Sono disponibili parcheggi a pagamento davanti alla villa o gratuiti dietro al parco di villa Ghirlanda Silva (su via Monte Grappa);

**con i mezzi pubblici**

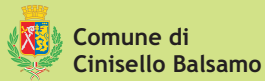
da Milano Stazione Centrale (piazza IV Novembre) con l'autobus ATM 727 diretto A Cusano Milanino o Cinisello S.Eusebio, scendendo in piazza Costa a Cinisello Balsamo (quindi attraversare il parco di Villa Ghirlanda Silva)

da MM1 Sesto F.S. con l'autobus ATM 702, scendendo in piazza Costa

Per informazioni:

Centro Documentazione Storica - E-mail: [cds@comune.cinisello-balsamo.mi.it](mailto:cds@comune.cinisello-balsamo.mi.it)

PaRID Ricerca e Documentazione Internazionale per il Paesaggio - E-mail: [parid@polimi.it](mailto:parid@polimi.it)



Con il contributo di



Ricerca e Documentazione  
Internazionale per il Paesaggio

Con il patrocinio di



# *La gestione dei giardini storici aperti al pubblico*

*confronti e riflessioni tra esperti nazionali, internazionali ed operatori di settore*

*Workshop*

**11-12 dicembre 2008**

**Villa Ghirlanda Silva - Cinisello Balsamo - via Frova, 10**



## Giovedì 11 dicembre

### 9.30 Saluti istituzionali

**Angelo Zaninello**, sindaco di Cinisello Balsamo

**Pietro Mezzi**, assessore alla politica del territorio  
Provincia di Milano

**Pierfranco Maffé**, assessore parchi e Villa Reale  
di Monza

**Massimo Fortis**, direttore del DPA Politecnico di  
Milano

*Sono invitati i rappresentanti del Ministero BAC,  
della Regione Lombardia e della ReGiS*

### 11.00 Coffee break

### 11.30-13.30 I° Workshop

#### Produttività oltre il giardino

Introduce: **Vincenzo Cazzato**

Interventi dedicati al tema dei giardini e alla produttività agricola nella duplice prospettiva, interna - sperimentazione botanica, produttiva e tecnica - ed esterna al giardino/villa in rapporto con il complesso agricolo fondiario.

### 13.30-14.30 Pranzo a buffet

### 14.30-18.30 II° Workshop

#### Conservazione e gestione

Introduce: **Giuseppe Rallo**

Ospite: **Janine Christiany**, Francia

Interventi dedicati alla conservazione e manutenzione dei giardini in rapporto alle competenze degli operatori (giardinieri, ditte specializzate, tecnici specialistici, etc.) attraverso il confronto tra tecnici del settore e proprietari o gestori di giardini e parchi storici aperti al pubblico.

Ore **21,00** - Lettura di brani estratti dal "Trattato dell'arte de' giardini inglesi" di Ercole Silva (1813) accompagnata da esibizioni musicali dell'epoca, a cura della Civica Scuola di Musica di Cinisello Balsamo.

## Venerdì 12 dicembre

### 9.30 Presentazioni

### 10.00-13.30 III° Workshop

#### Operatori per la gestione e valorizzazione

Introduce: **Francesco Canestrini**

### 11.00 Coffee break

Interventi dedicati alla gestione dei beni paesaggistici, coordinata tra Amministrazioni pubbliche e associazioni di volontari e alle esperienze di "messa in rete" di realtà culturali e paesaggistiche, sia italiane che europee.

### 13.30-14.30 Pranzo a buffet

### 14.30-16.30 Tavolo di lavoro

### 16.30-16.45 Coffee break

### 16.45-17.30 Presentazione poster

### 17.30-18.30 Conclusioni

